

## Condizioni generali

### Requisiti:

- Il/La partecipante o un genitore deve avere la cittadinanza svizzera.
- Il/La partecipante deve avere **domicilio all'estero**.
- **Limite d'età:**
  - Categoria d'età: 8-11 anni
    - o Il limite d'età inferiore è di 8 anni. I partecipanti devono averlo raggiunto entro la fine della stagione del campo estivo (metà agosto). La partecipazione di ragazzi e ragazze più giovani è esclusa.
    - o Il limite d'età superiore è di 11 anni. Vengono ammessi tutti coloro che li compiono nell'anno in cui ha luogo il campo. I partecipanti con più di 11 anni hanno la possibilità di iscriversi nella categoria d'età superiore.
  - Categoria d'età: 12-14 anni
    - o Il limite d'età inferiore è di 12 anni. I partecipanti devono averlo raggiunto nell'anno in cui ha luogo il campo. I partecipanti con meno di 12 anni possono iscriversi a un campo nell'altra categoria d'età.
    - o Il limite d'età superiore è di 14 anni. Vengono ammesse eccezioni se il/la partecipante compie 15 anni entro i tre mesi antecedenti il primo giorno del campo.
  - Categoria d'età: 15+
    - o I giovani con più di 15 anni possono iscriversi a un campo estivo della Swiss Community - Organizzazione degli Svizzeri all'estero.
- Interesse per la vita nel campo di vacanze e per il programma offerto.
- Una certa autonomia: il/la ragazzo/a dovrebbe per esempio essere in grado di occuparsi dei propri vestiti e della propria igiene personale quotidiana nonché di anteporre le esigenze della comunità a quelle personali.
- Disponibilità dei genitori ad affidare i propri figli, per la durata del campo di vacanze, al team direttivo.

### Indicazioni importanti per l'iscrizione:

- Le iscrizioni vengono prese in considerazione secondo la data d'arrivo.
- Una conferma è inviata rapidamente dopo l'arrivo dell'iscrizione. Le preparazioni per il viaggio possono cominciare una volta ricevuta la conferma. Il viaggio in Svizzera è a carico dei genitori. I bambini s'incontrano all'aeroporto di Zurigo.
- Per giustificati motivi, l'organizzazione si riserva il diritto di disdire le attività entro sei settimane prima dell'evento.
- Il pagamento delle tasse di partecipazione deve essere effettuato prima del campo.



- È possibile iscriversi ai campi sul nostro [sito web](#). L'iscrizione dovrà pervenirci entro il 15 marzo 2022. Tutte le altre informazioni vi saranno fornite entro fine aprile.

**Spese d'annullamento:**

- Dopo l'iscrizione e fino al 15 marzo 2022 = 50% del prezzo totale
- A partire dal 15 marzo 2022 e fino a 15 giorni prima del programma = 75% del prezzo totale
- 14-0 giorni prima del programma = 100% del prezzo totale.
- Qualora la FGSE dovesse annullare un campo di vacanza, i costi di annullamento decadono.

Al partecipante che parte prima della fine del programma non spetta nessun rimborso. In caso d'impedimento all'ultimo istante da parte del partecipante, la FGSE non si assume alcun rimborso delle spese. Se desidera stipulare un'assicurazione specifica, voglia rivolgersi alla sua compagnia di assicurazioni o agenzia viaggi.

**Obbligazione per i partecipanti:**

- Partecipando a un campo di vacanze del FGSE il ragazzo s'impegna a integrarsi nella comunità del campo, partecipare al programma e a rispettare le regole in vigore nel campo. L'uso della violenza (sia verbale che fisica) e altri comportamenti oltre i limiti dell'accettabile non verranno tollerati. I presunti danni a oggetti, il consumo di sostanze stupefacenti e l'utilizzo abusivo di computer, tablet o telefoni cellulari (in particolare la visione di materiale pornografico) sono severamente proibiti. Qualora i ragazzi contravvengano a queste regole possono essere rimandati a casa.

**Pandemia di Coronavirus (Covid-19):**

- con l'iscrizione i genitori/tutori si dichiarano d'accordo che durante il campo di vacanza vengano effettuati regolarmente test PCR salivari aggregati qualora la FGSE lo ritenesse necessario come misura preventiva.
- I genitori/tutori garantiscono che al momento dell'arrivo al campo di vacanza la o il partecipante sia in possesso di un certificato COVID valido in Svizzera, qualora fosse richiesto all'ultimo minuto dal governo federale come condizione di partecipazione.



Questione giuridica:

- Il foro competente è Berna. In caso è applicabile il diritto svizzero.
- Con l'iscrizione il/la partecipante e i genitori/tutori acconsentono al trattamento dei dati personali, in particolare ai fini dell'organizzazione dei nostri campi di vacanza, conformemente alla dichiarazione [politica sulla privacy](#).
- Con l'iscrizione il/la partecipante e i genitori/tutori accettano che durante il campo vengano scattate foto e girati video del/della partecipante che potranno essere utilizzati nelle nostre pagine web, sui social media e nei materiali pubblicitari come brochure, opuscoli ecc. Naturalmente utilizzeremo solo foto e video che rispettano la personalità del/della partecipante. Un eventuale rifiuto dovrà essere comunicato per iscritto a [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch) prima dell'inizio del campo.

**Fondazione per i giovani svizzeri all'estero (FGSE)**

Alpenstrasse 24

3006 Berna

Svizzera

Tel. +41 (0)31 356 61 16

[info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch)

[www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)